



Steam Iron

User Manual



SIM 5124 M - SIM 5124 A - SIM 5124 E

EN - DE - FR - PL - RO - SR - TR - RU



01M-8912653200-2522-10
01M-8818453200-2522-10
01M-8912783200-2522-10

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva za sprečavanje opasnosti koje mogu dovesti do povreda ili materijalne štete.

Svaka garancija će prestati da bude validna ako se ne poštuju ova uputstva.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj proizvod nije dizajniran za komercijalnu upotrebu, namenjen je za upotrebu u domaćinstvu i u sljedećim uslovima:
 - u kuhinjama zaposlenih prodavnica, kancelarija i drugih radnih okruženja
 - u seoskim kućama
 - za goste u hotelima, motelima i drugim sličnim vrstama smeštajnih objekata
 - u hostelima ili sličnim okruženjima.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina, osobe koje su ograničene u smislu fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva u korišćenju ovog uređaja, ako su pod nadzorom osobe i ako su dobile uputstva o pravilnom korišćenju ovog uređaja i opasnostima koje se mogu javiti. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca ne smeju da čiste ili održavaju aparat bez odgovarajućeg nadzora.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Pre nego što napunite vodom rezervoar za vodu uređaja, isključite uređaj iz utičnice.
- Uređaj koristite i čuvajte na sigurnoj površini.
- Kada stavljate uređaj na njegov stalak, pobrinite se da površina na kojoj je stalak postavljen bude stabilna.
- Ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje ili sam uređaj oštećen. Obratite se ovlašćenom servisu.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ako aparat padne, procuri voda ili dođe do drugih kvarova, obratite se ovlaštenom servisu. Ne koristite uređaj dok se ne popravi.
- Držite decu mlađu od 8 godina dalje od uređaja i njegovog kabla za napajanje kada je uređaj u upotrebi ili je ostavljen da se ohladi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu na otvorenom.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte rasklapati ovaj uređaj.
- Vaše mrežno napajanje mora biti usklađeno s navedenim informacijama na oznaci tipa.
- Električna mreža na koju ćete priključiti aparat mora biti osigurana osiguračem od najmanje 16 A.
- Uređaj koristite sa uzemljenim utikačem.
- Nemojte koristiti uređaj s produžnim kablom.
- Ne isključujte uređaj na utikaču povlačenjem kabla.
- Izvucite utikač uređaja iz struje pre čišćenja.
- Ne obmotavajte kabl uređaja oko uređaja. Obmotajte kabl samo oko odeljka za obmotavanje kabla koji se nalazi na zadnjoj strani uređaja.
- Kada je aparat priključen na napajanje, ne dodirujte utikač uređaja dok su vam ruke vlažne ili mokre.
- Naročito se preporučuje da ovaj uređaj ne koristite duže od jednog sata a da pritom ne napravite pauzu.
- Osnovna ploča uređaja i delovi blizu osnovne ploče mogu se pregrijati. Kontakt sa vrućim površinama može izazvati opekotine! Ne dodirujte vruće površine tokom upotrebe uređaja ili neposredno nakon upotrebe.
- Ne koristite aparat u eksplozivnom ili zapaljivom okruženju ili u blizini istog.

1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Ne otvarajte poklopac rezervoara za vodu tokom rada.

1.2 Informacije o usklađenosti sa WEEE propisima i odlaganju otpada

Ovaj proizvod ne sadrži opasne i zabranjene materijale naznačene u „Direktivi o kontroli otpadne električne i elektronske opreme“ koju je objavilo Ministarstvo zaštite životne sredine i prostornog planiranja Republike Turske.



Usklađeno sa WEEE propisima. Ovaj proizvod je proizveden sa recikliranim visokokvalitetnim delovima i materijalima za višekratnu upotrebu. Stoga ne odlažite ovaj proizvod sa

drugim kućnim otpadom na kraju njegovog veka trajanja. Odnosite ga u sabirni centar za električnu i elektronsku opremu. O ovim sabirnim centrima se možete raspitati kod lokalne uprave. Možete pomoći u zaštiti životne sredine i prirodnih resursa tako što ćete iskorišćene proizvode odneti na reciklažu.

1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

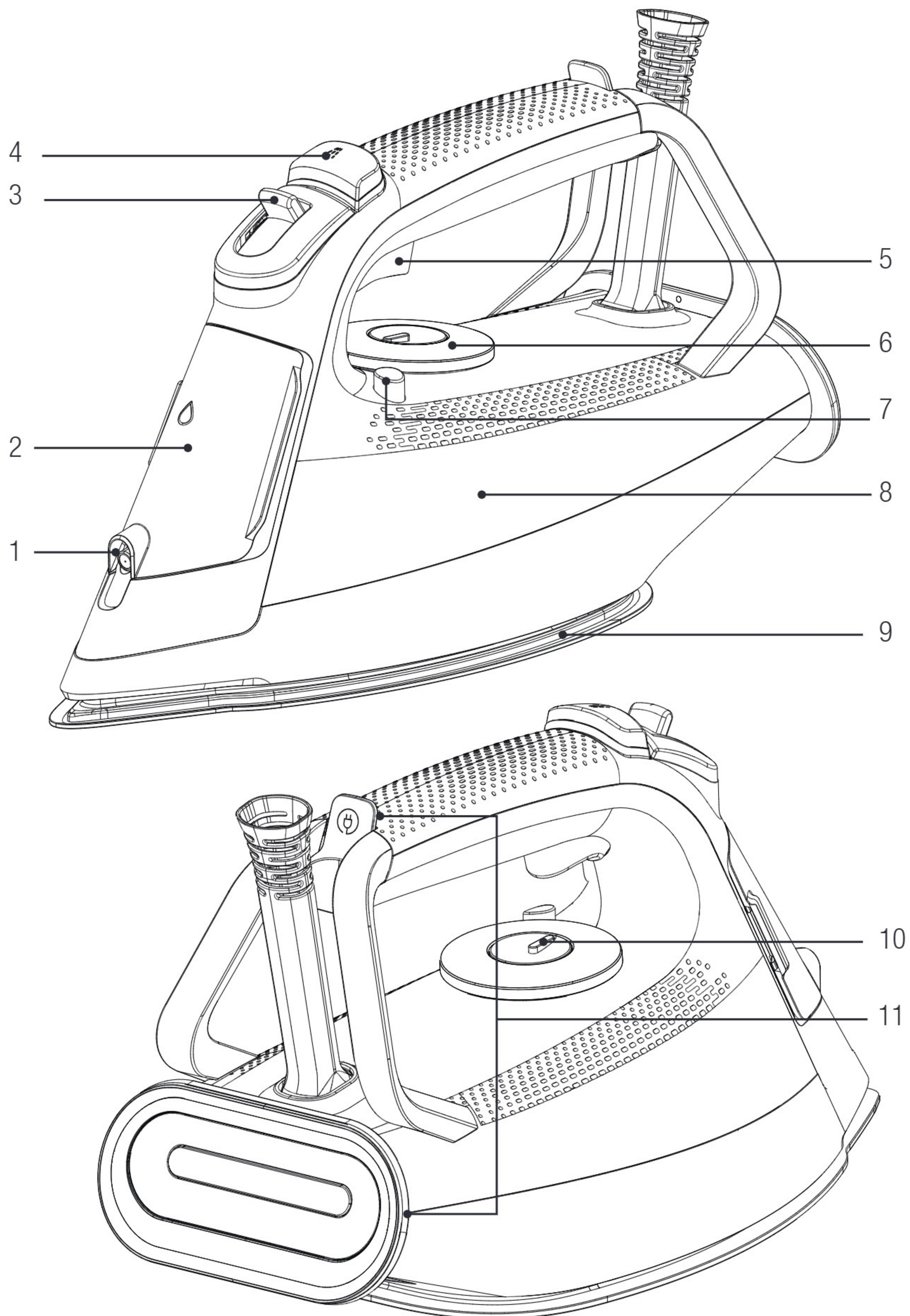
1.4 Informacije o pakovanju



Ambalaža proizvoda je napravljena od materijala koji mogu da se recikliraju, u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažu ne odlažite sa kućnim otpadom ili drugim vrstama otpada već je odložite u sabirne centre za ambalažu koje su navele lokalne vlasti.

2 Vaša pegla na paru

2.1 Prikaz



2 Vaša pegla na paru

Provere i delovi

1. Otvor za prskanje vodom
2. Otvor za punjenje vode
3. Dugme za prilagođavanje pare
4. Dugme za prskanje vodom
5. Dugme za intenzivnu paru
6. Dugme za prilagođavanje temperature
7. Dugme za uklanjanje kamenca (samočišćenje)
8. Rezervoar za vodu
9. Baza
10. Indikator termostata i lampica automatskog isključivanja
11. Omotač kabla

2.2 Tehnički podaci

Napon	220-240 V~ 50-60 Hz
Potrošnja električne energije	2020-2400 W
Intenzivna para	230 g*
Neprekidno ispuštanje pare	Do 45 g/min.
Klasa izolacije	I



*Mereni na maksimalnom temperaturnom nivou, kada se u intervalima od 3 sekunde primenjuje intenzivna para tokom radnog perioda od 30 minuta.

Prava na tehničke i dizajnerske promene su zadržana.

Vrednosti date na uređaju ili pratećoj dokumentaciji su laboratorijska očitavanja u skladu sa odgovarajućim standardima. Ove vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od korišćenja i ambijentalnih uslova.

3 Rad

3.1 Predviđena namena

Uređaj je namenjen samo za kućnu upotrebu i peglanje, nije pogodan za profesionalnu upotrebu.

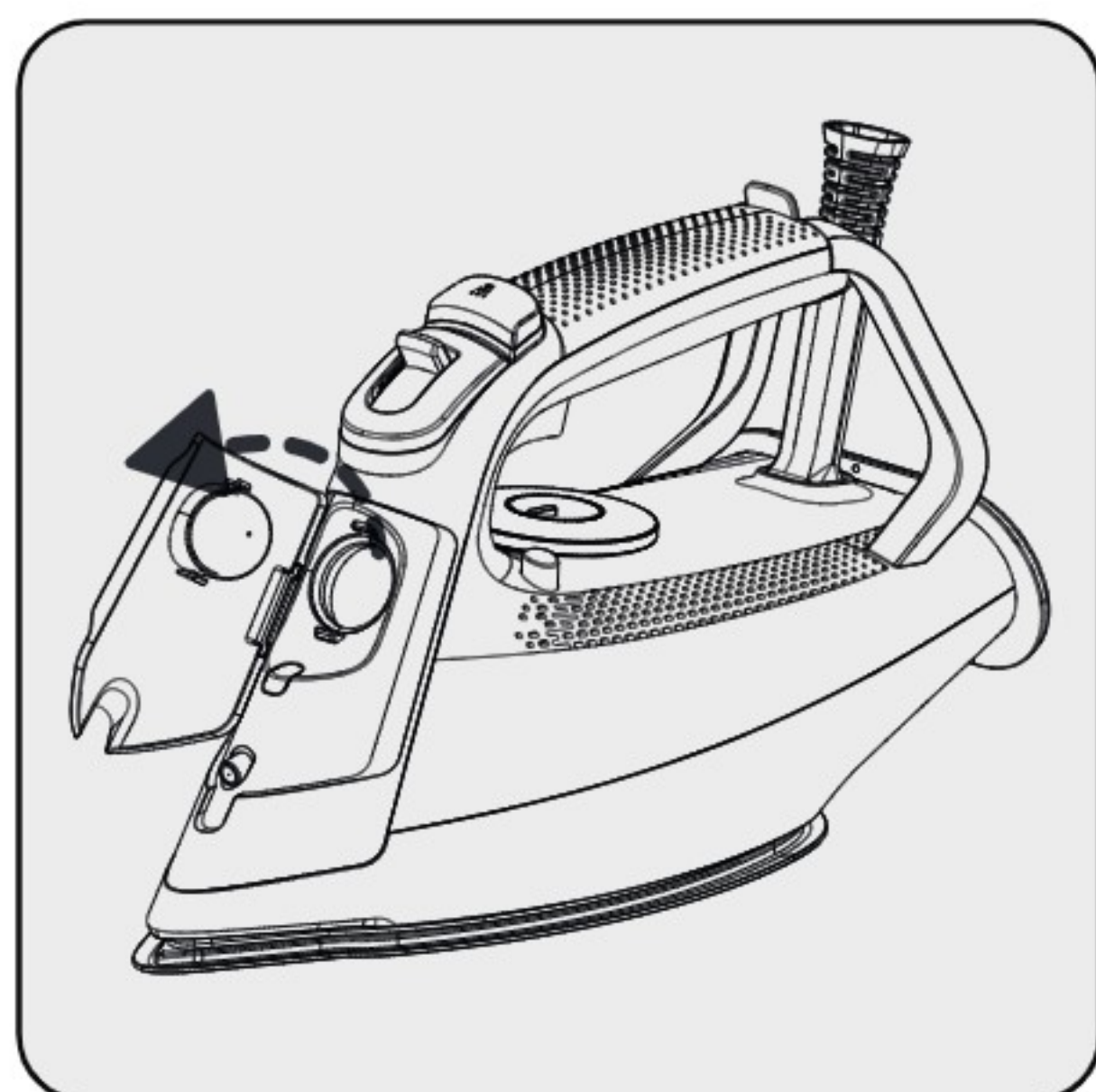
3.2 Prva upotreba

Nakon početnog rada, napunite vodom rezervoar za vodu i neka ista ispari kako biste uklonili eventualne ostatke (videti sliku 3.6). U isto vreme često koristite dugme za intenzivnu paru (5).

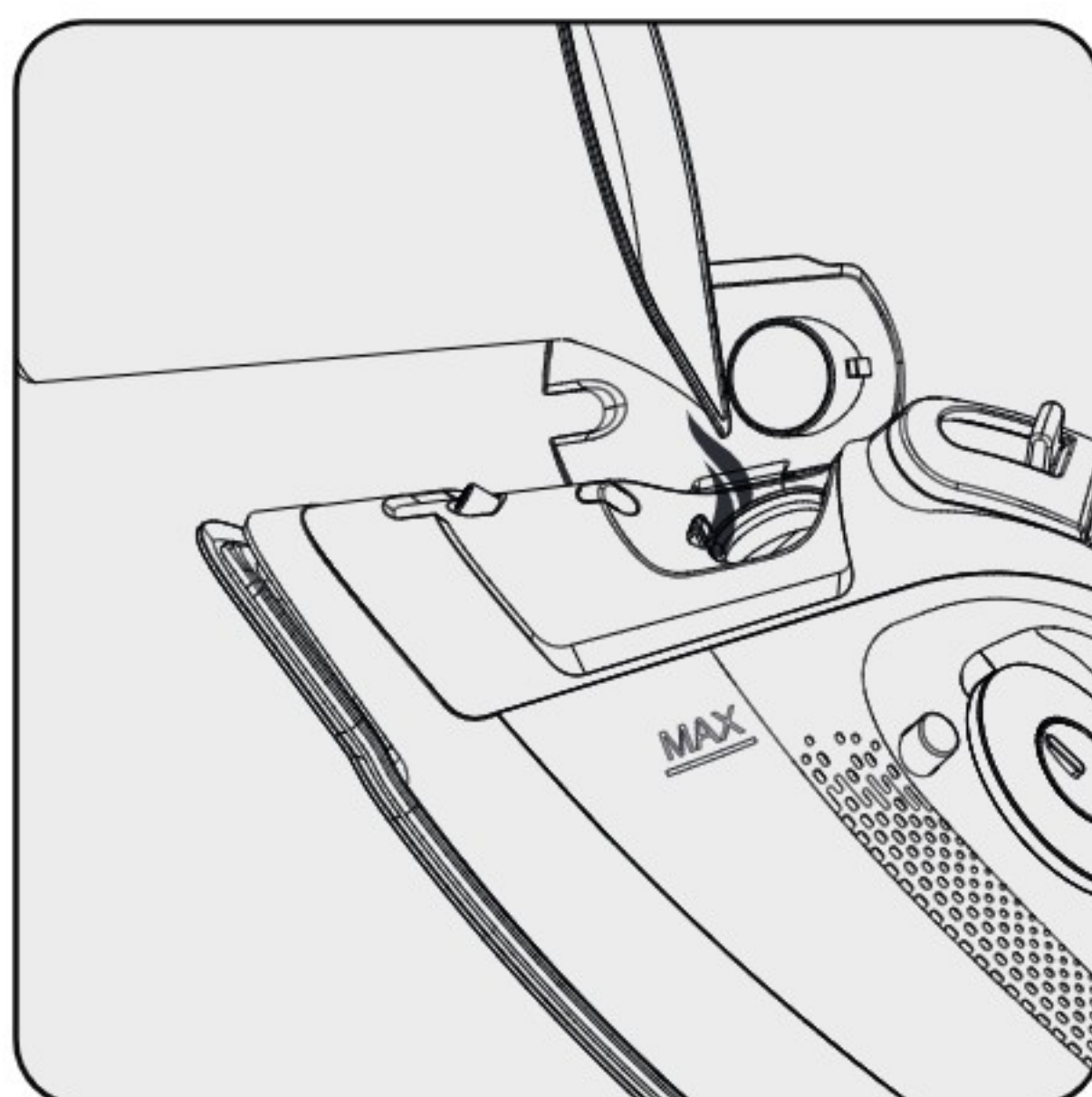


Tokom prve upotrebe uređaja iz rupa na osnovnoj ploči mogu se pojaviti blagi mirisi i bele naslage. Mirisi i naslage će nestati nakon drugog isparavanja. Takođe, u rezervoaru za vodu mogu biti kapljice vode, to je normalno.

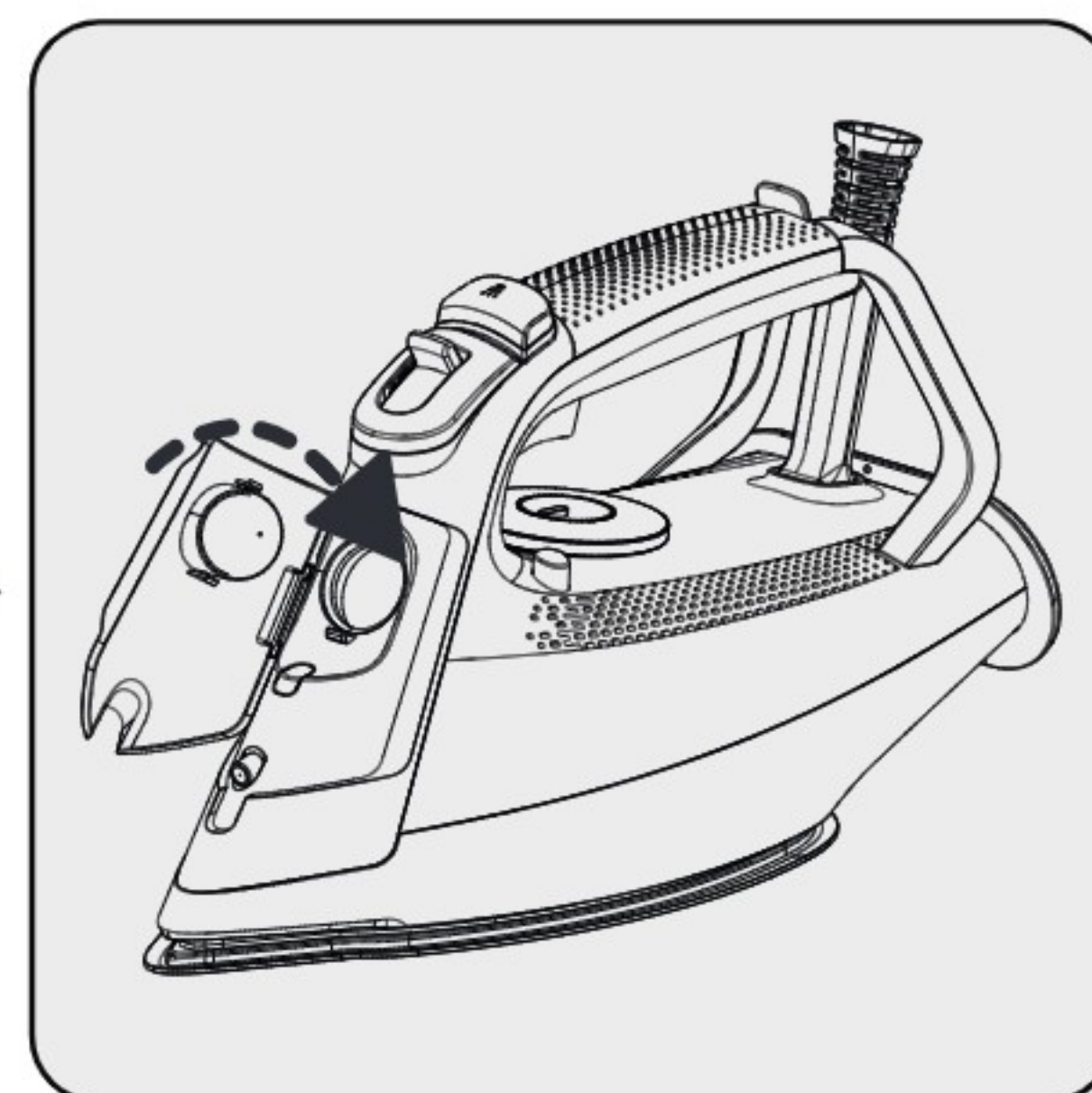
3.3 Punjenje rezervoara za vodu



Otvorite poklopac za punjenje vodom (2).



Napunite vodu do linije MAX, držeći uređaj u blago vertikalnom položaju.



Zatvorite otvor za punjenje vode (2).



UPOZORENJE: Ne stavljajte parfem, sirće, sodu, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za peglanje ili druge hemikalije u rezervoar za vodu (8).



Vaš uređaj je namenjen za korišćenje s vodom iz slavine. Ako je voda iz slavine u vašem regionu izuzetno vapnenasta, koristite vodu iz slavine pomešanu s vodom za piće.

3 Rad

3.4 Podešavanje temperature i suvo peglanje

Obratite pažnju na donju tabelu prilikom prilagođavanja podešavanja temperature na vašem uređaju.

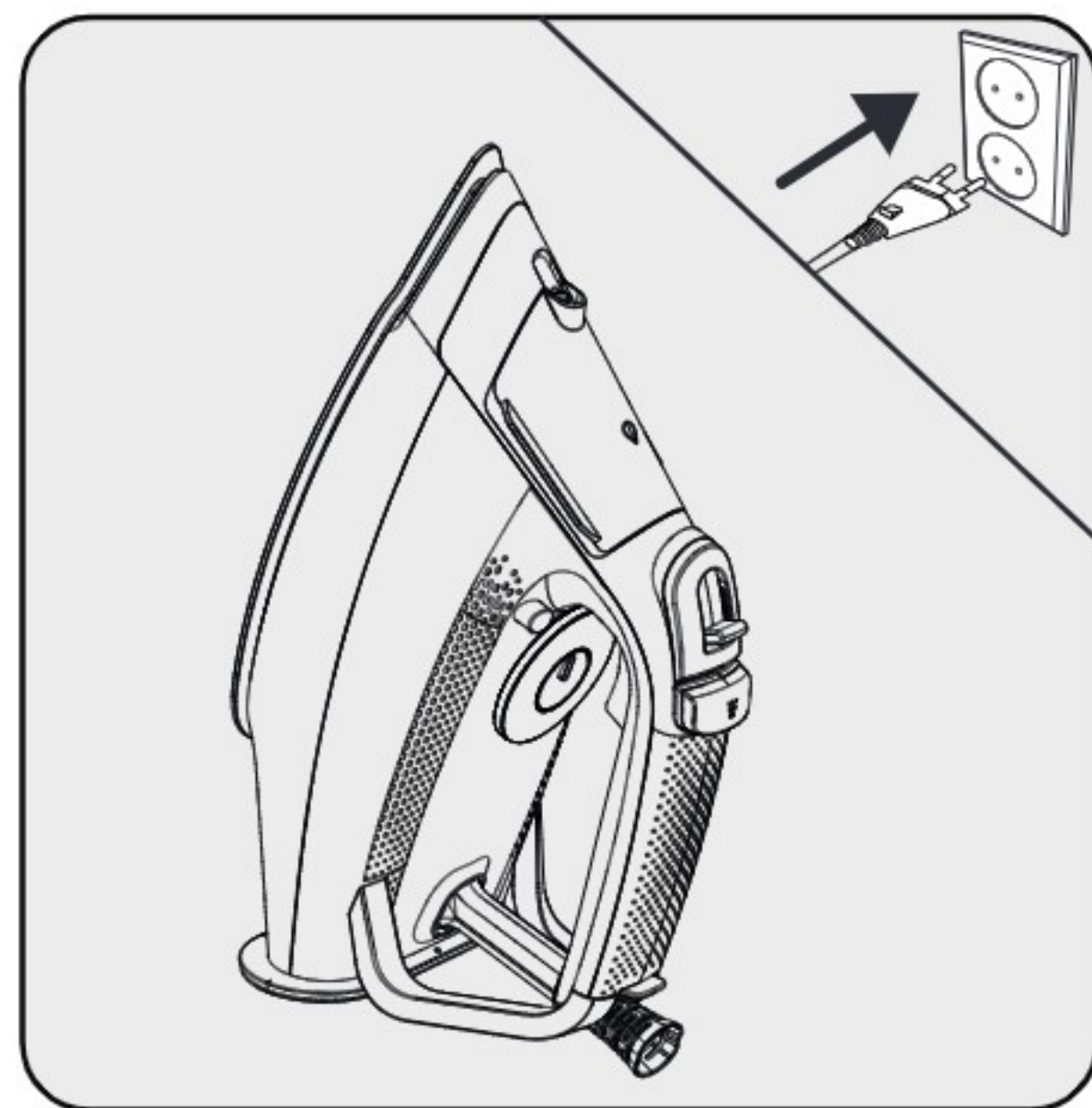
Vrsta tkanine	Prilagođavanje temperature	Podešavanje pare
Svileni predmeti	•	Na niskoj temperaturi
Vuna	••	Na srednjoj temperaturi
Pamuk	•••	Na visokoj temperaturi
Posteljina – Traper	Maks.	Na visokoj temperaturi



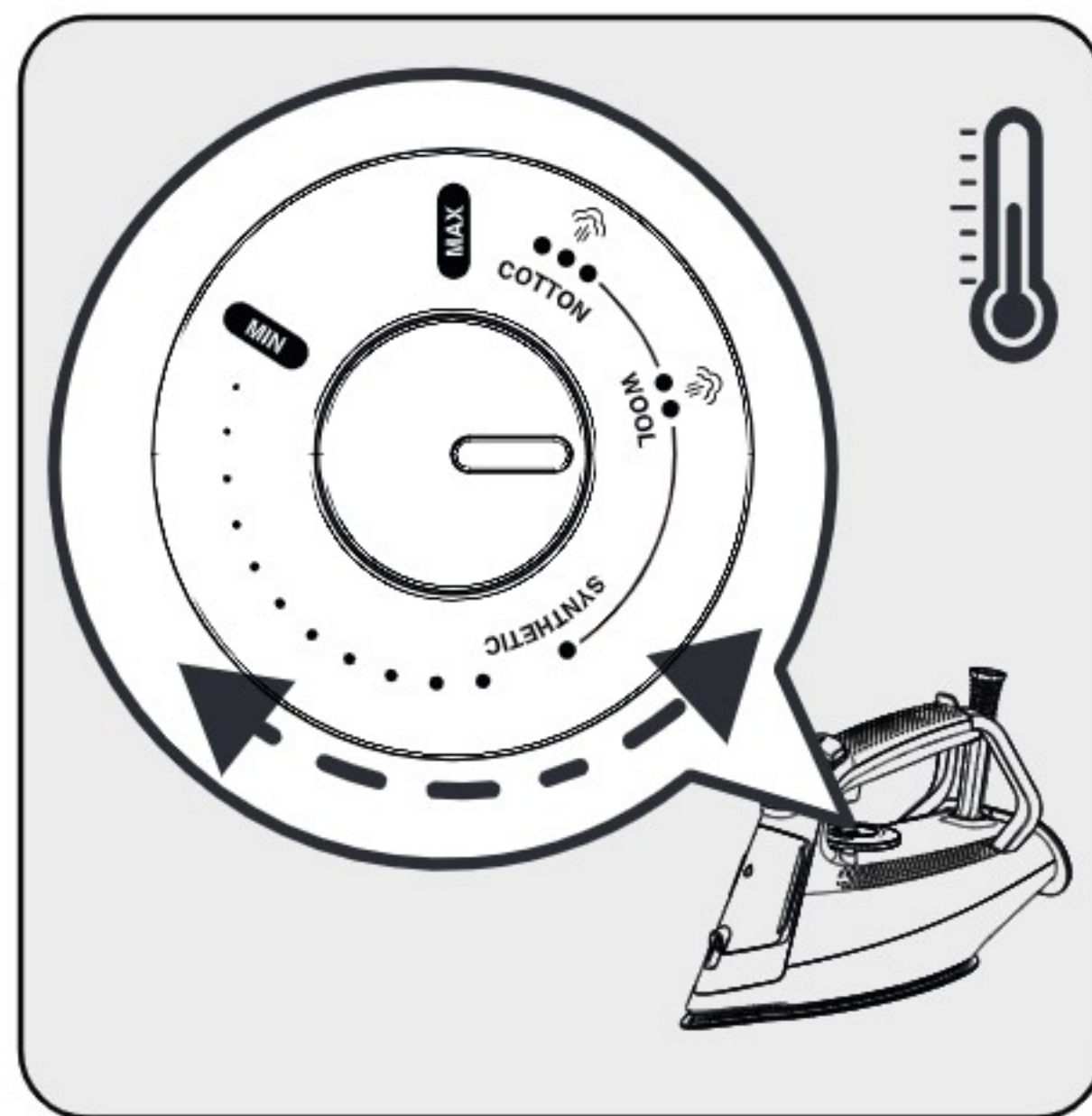
UPOZORENJE: Za peglanje sledite uputstva za peglanje na etiketi tkanine.



- Ako ne znate od kakve tkanine je napravljena vaša odeća, postavite tačnu temperaturu peglanja peglanjem dela odeće s unutrašnje strane.
- Da biste sprečili sjajne mrlje na sintetičkim tkaninama kao što je svila, peglajte tkaninu s poledine. Ne koristite funkciju prskanja vode da biste izbegli stvaranje mrlja.
- Podesite dugme za podešavanje pare (3) u položaj "0" za suvo peglanje.
- Korisno je u uređaju imati vode prilikom suvog peglanja, ako je potrebno, možete koristiti dugme za prskanje vodom (4).



Uređaj postavite u uspravan položaj i uključite.



Podesite odgovarajuće podešavanje temperature pomoću dugmeta za podešavanje temperature (6).

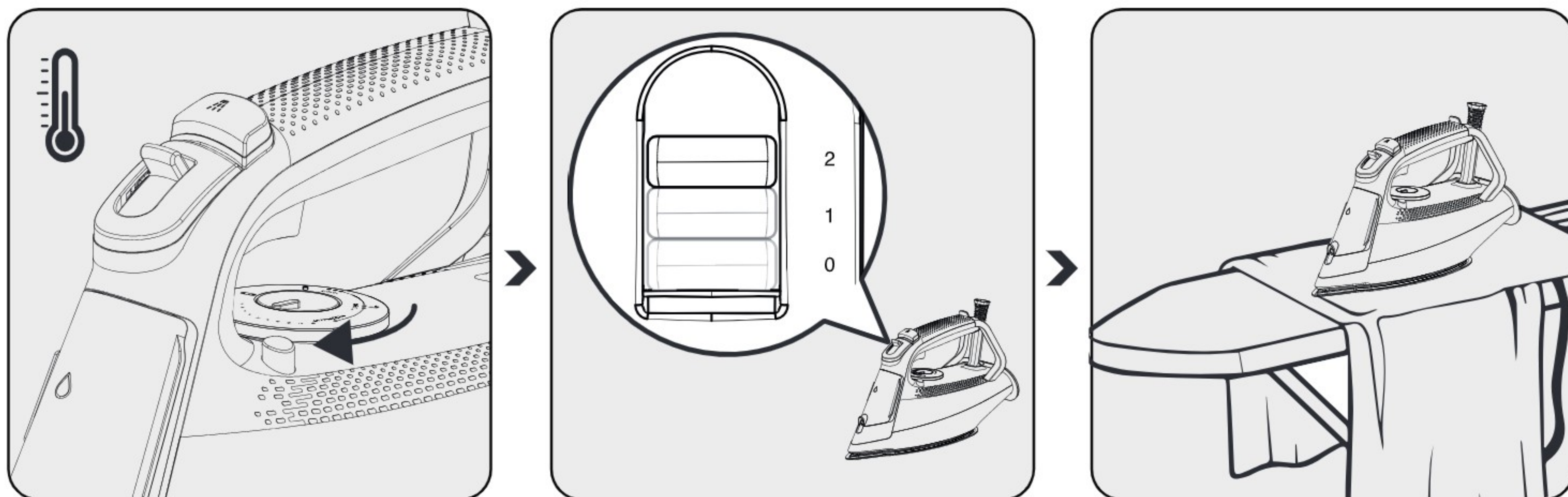
- Upaliće se indikatorska lampica termostata (10).
- Kad uređaj dostigne temperaturu koju ste podesili, indikatorska lampica termostata (10) će se ugasi.



Uređaj je sada spreman za suvo peglanje.

3 Rad

3.5 Peglanje sa parom



Podesite odgovarajuće podešavanje temperature pomoću dugmeta za podešavanje temperature (6).

- Upaliće se indikatorska lampica termostata (10).
- Kad uređaj dostigne temperaturu koju ste podesili, indikatorska lampica termostata (10) će se ugasi.

Podesite odgovarajuće podešavanje temperature pomoću dugmeta za podešavanje pare (3).

Uređaj je sada spreman za peglanje sa parom.



UPOZORENJE: Dugme za podešavanje temperature (6) trebalo bi da bude u opsegu "Vuna" i "MAX" da bi se moglo peglati na pari.

3.6 Intenzivna para



UPOZORENJA:

- Kada započnete peglanje, jaka para možda neće izaći nakon što nekoliko puta pritisnete dugme. Dugme za podešavanje temperature (6) trebalo bi da bude na nivou "Vuna" ili višem kako bi se dobila intenzivna para.
- Sačekajte nekoliko sekundi pre ponovnog pritiskanja dugmeta za intenzivnu paru (5). Ako se dugme za intenzivnu paru (5) pritisne više puta, voda takođe može iscuriti iz ploče (9) zajedno sa parom.
- Da biste koristili funkciju intenzivne pare, lampica termostata (10) treba da bude ugašena.

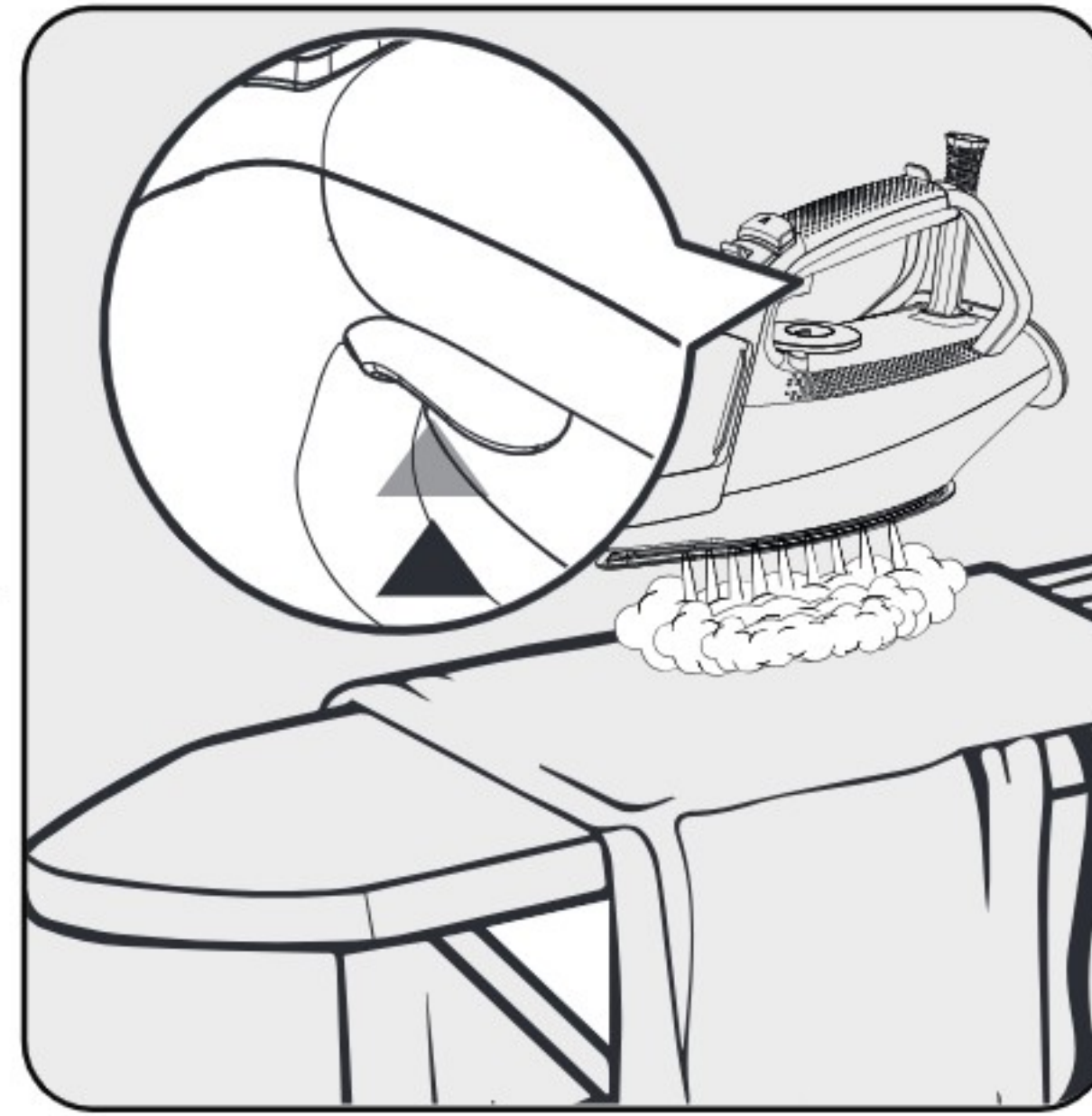
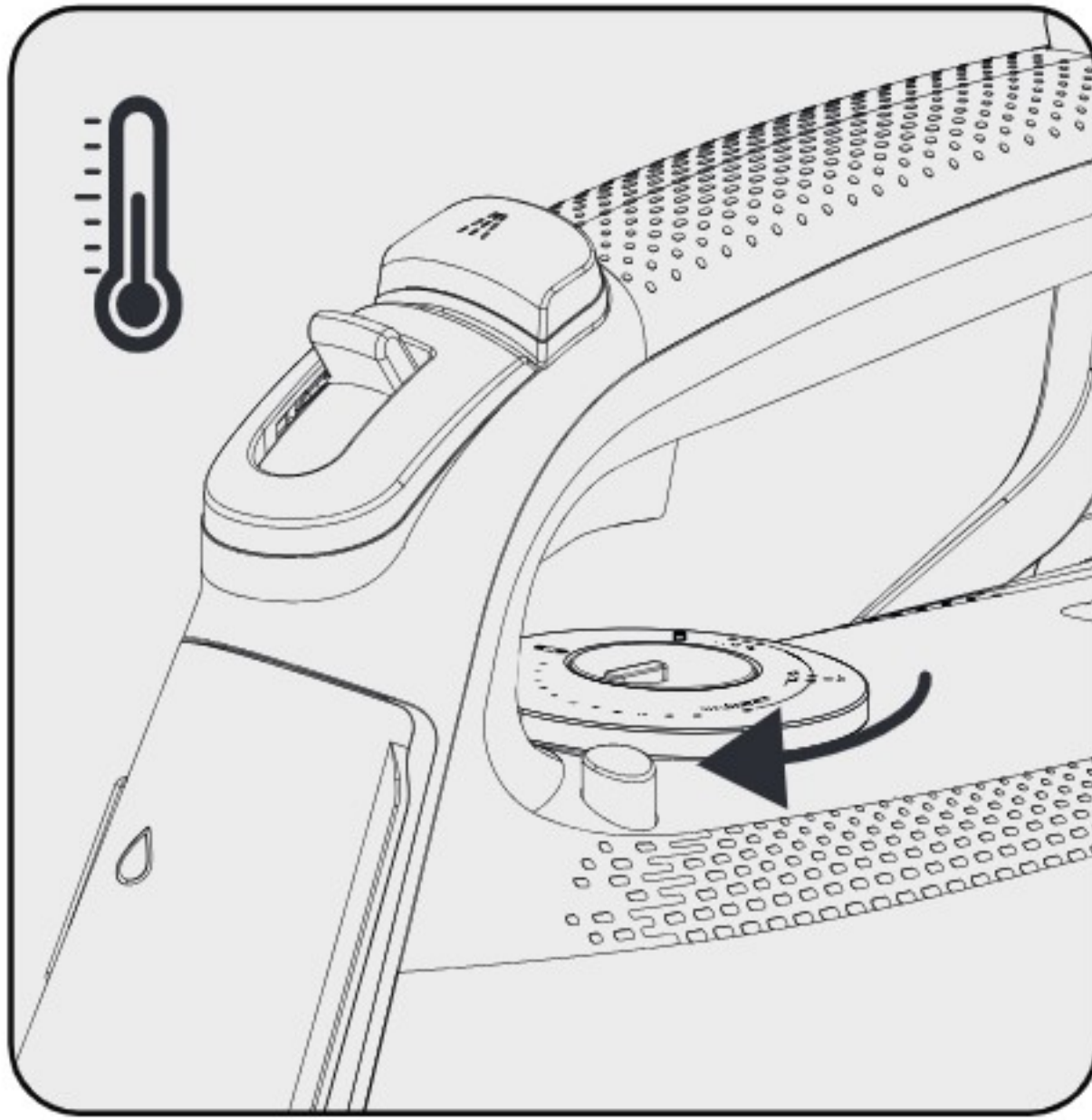


UPOZORENJE: Nikada ne usmeravajte paru na ljude ili životinje.

3 Rad



UPOZORENJE: Kada se indikatorska lampica termostata (10) upali prilikom peglanja, sačekajte da se lampica (10) ugasi da biste nastavili proces intenzivne pare.



Podesite odgovarajuće podešavanje temperature pomoću dugmeta za podešavanje temperature (6).

- Upaliće se indikatorska lampica termostata (10).
- Kad uređaj dostigne temperaturu koju ste podesili, indikatorska lampica termostata (10) će se ugasi.

Vaša pegla je spremna za upotrebu.

Možete peglati uz obilnu paru koju dobijate pritiskom na dugme intenzivne pare (5).

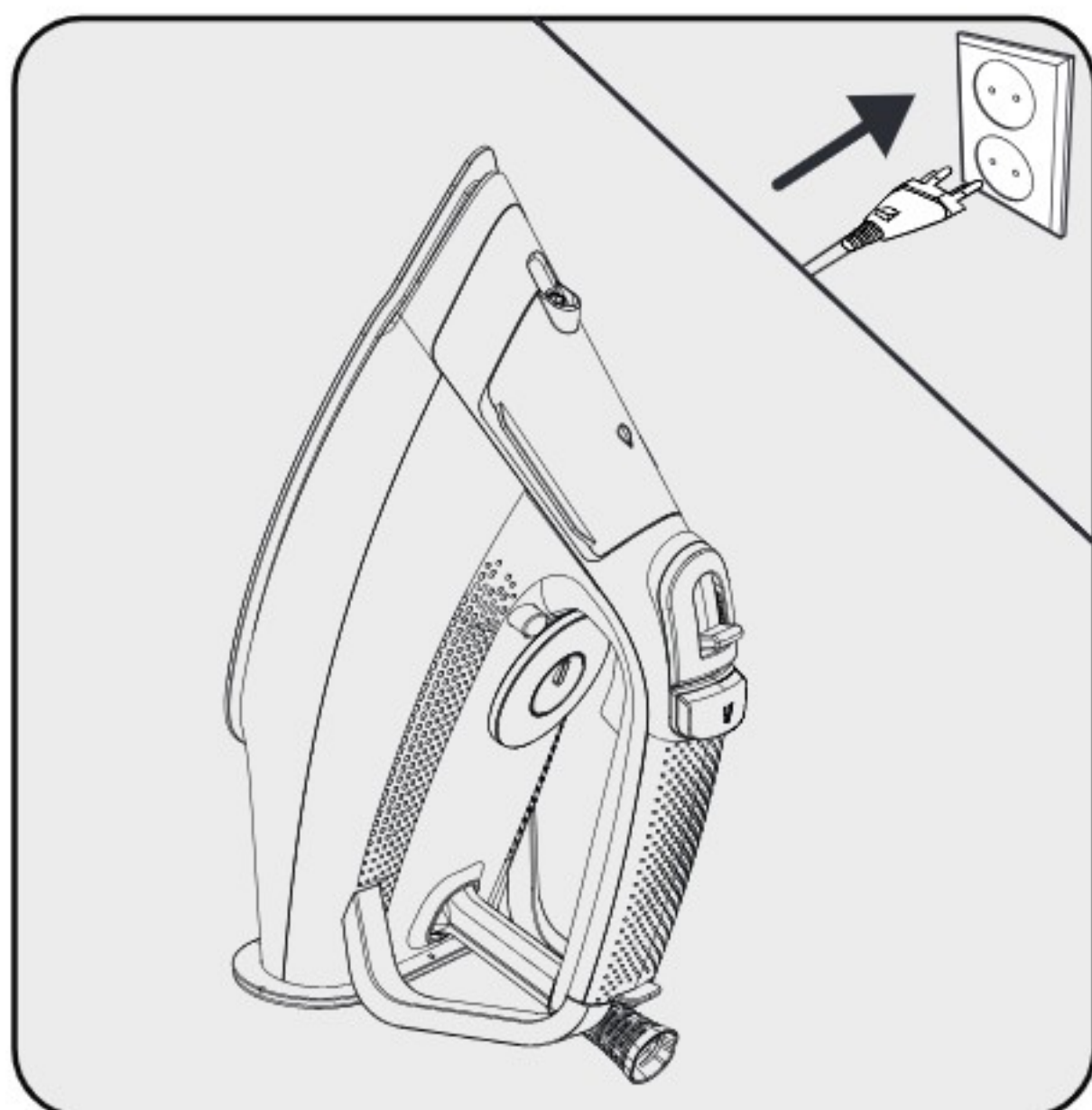
3.7 Vertikalna para

Funkciju intenzivne pare možete koristiti i u vertikalnom položaju (videti 3.6).

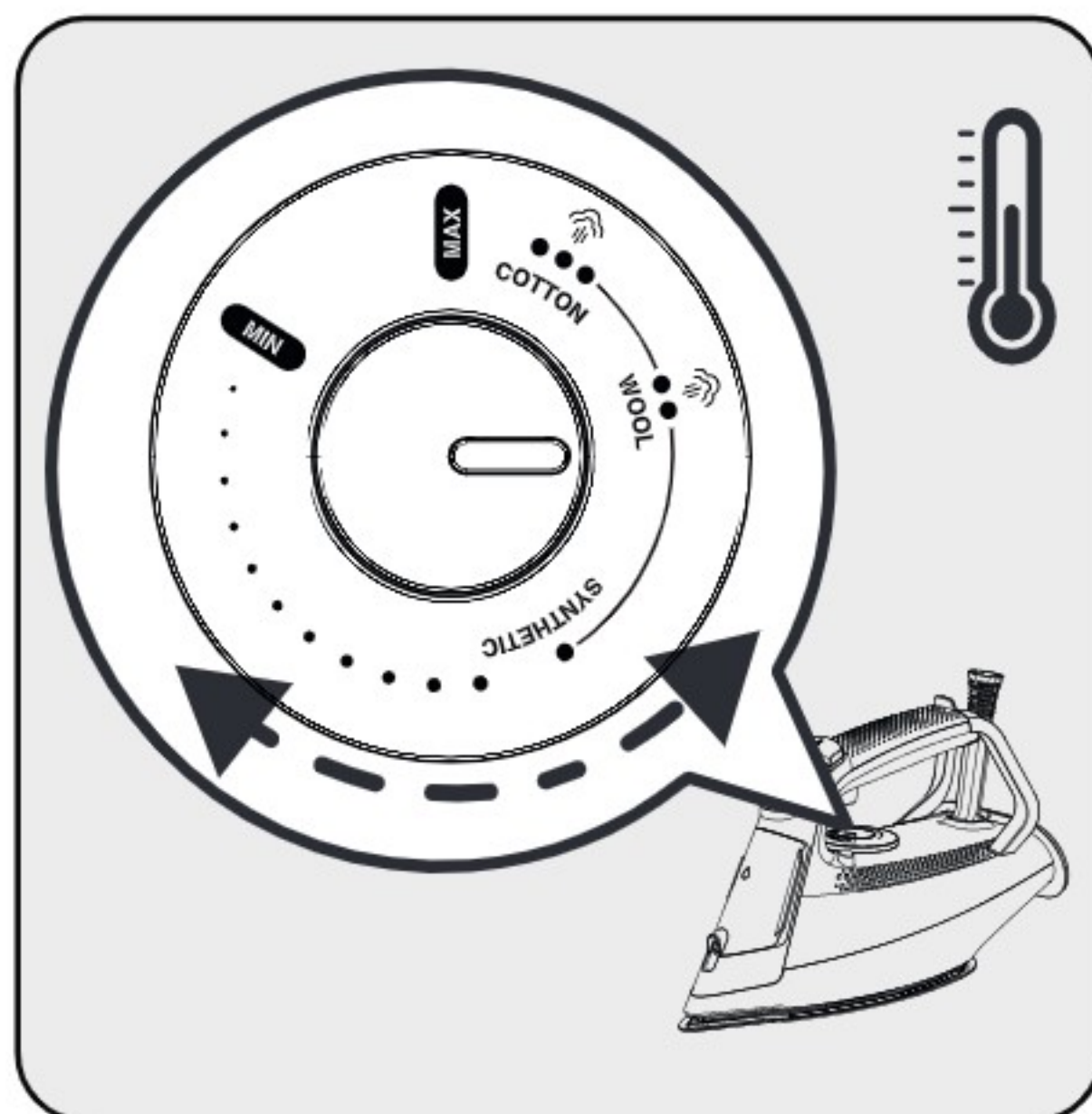


UPOZORENJE: Kada se indikatorska lampica termostata (10) upali prilikom peglanja, sačekajte da se lampica (10) ugasi da biste nastavili proces intenzivne pare.

3 Rad



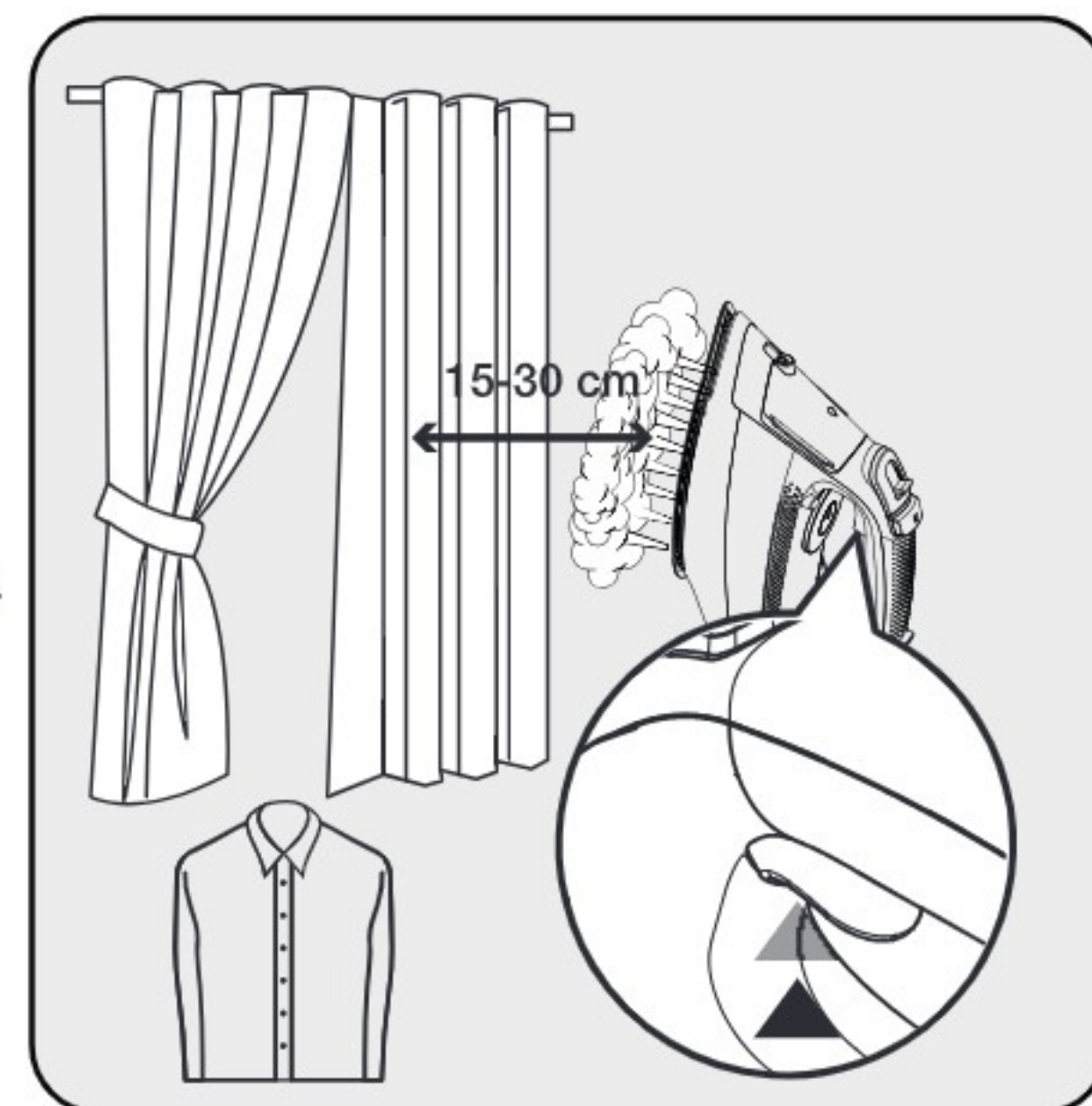
Napunite vodom rezervoar za vodu (8) (videti 3.3). Uređaj postavite u uspravan položaj i uključite.



Podesite odgovarajuće podešavanje temperature pomoću dugmeta za podešavanje temperature (6).

- Upaliće se indikatorska lampica termostata (10).
- Kad uređaj dostigne temperaturu koju ste podesili, indikatorska lampica termostata (10) će se ugasi.

Vaša pegla je spremna za upotrebu.

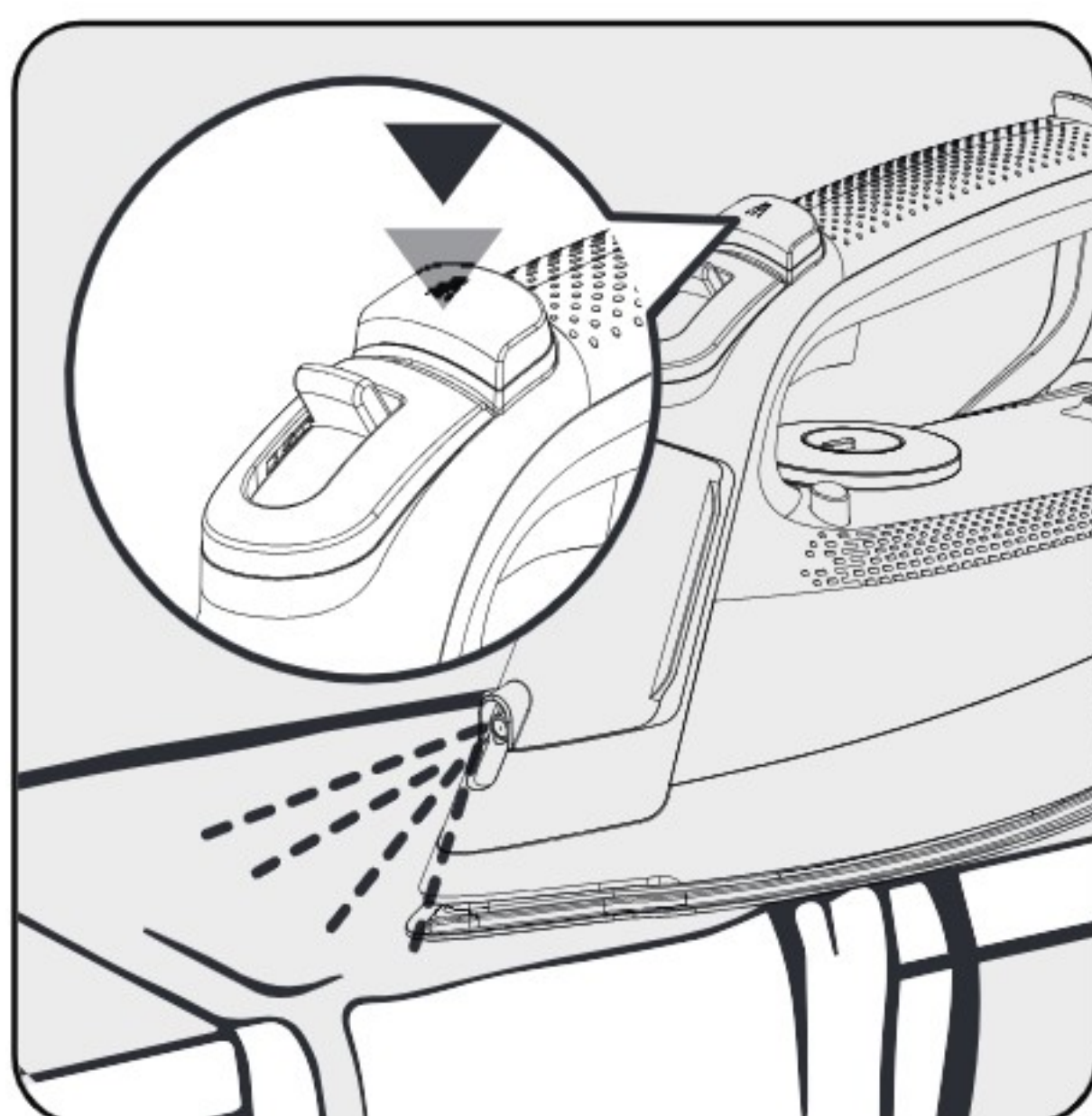


Pritiskom na dugme za intenzivnu paru (5) možete raspršiti paru na zavese i odeću. Držite uređaj tako da rastojanje istog od odeće i zavesa bude 15-30 cm.

3.8 Prskanje vodom



- Pre prskanja proverite da li u rezervoaru (8) ima dovoljno vode.
- Nabore možete lakše ukloniti uz funkciju prskanja vodom.



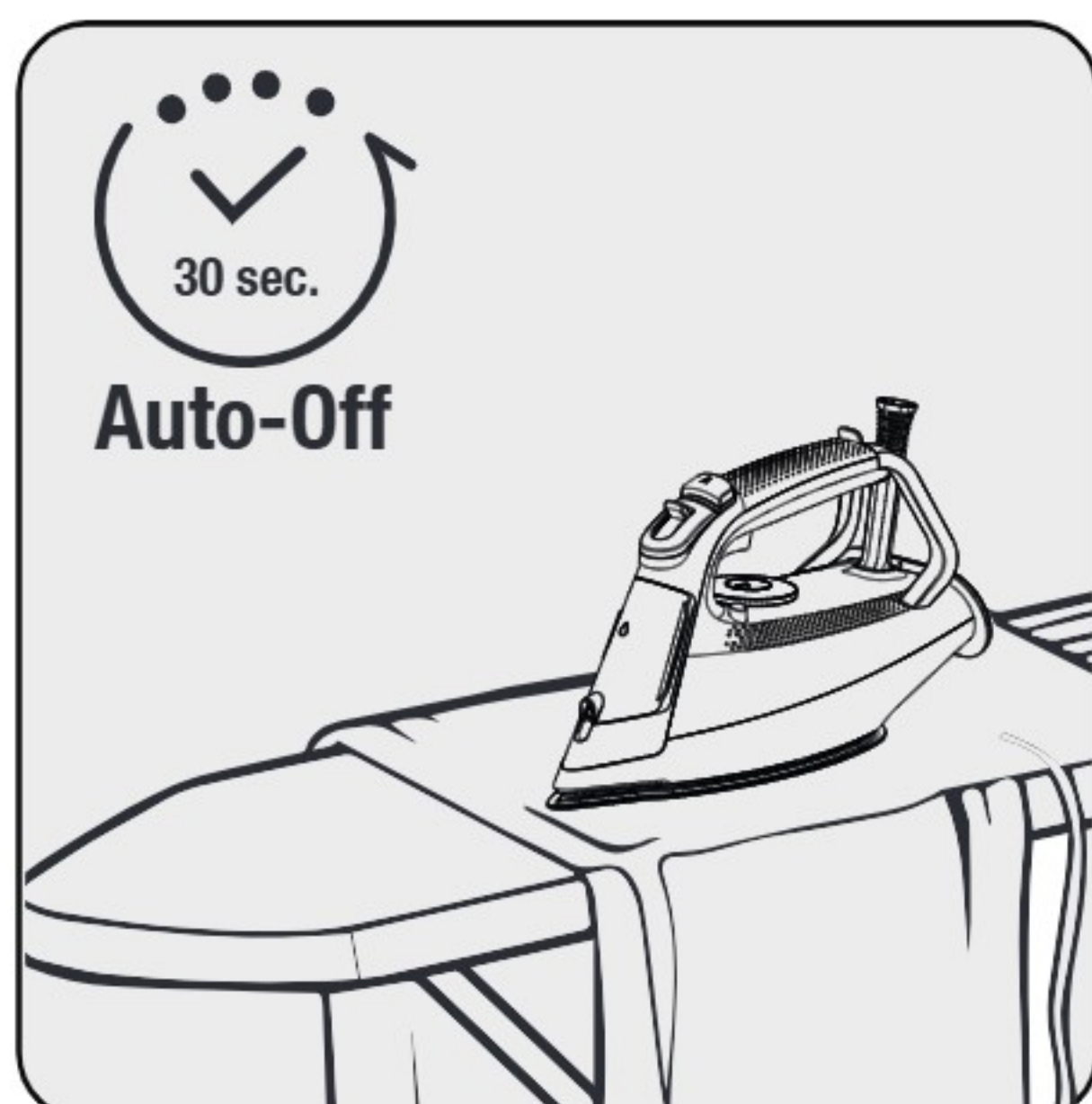
Pritisnite dugme za prskanje vodom (4) i nastavite s peglanjem.

3 Rad

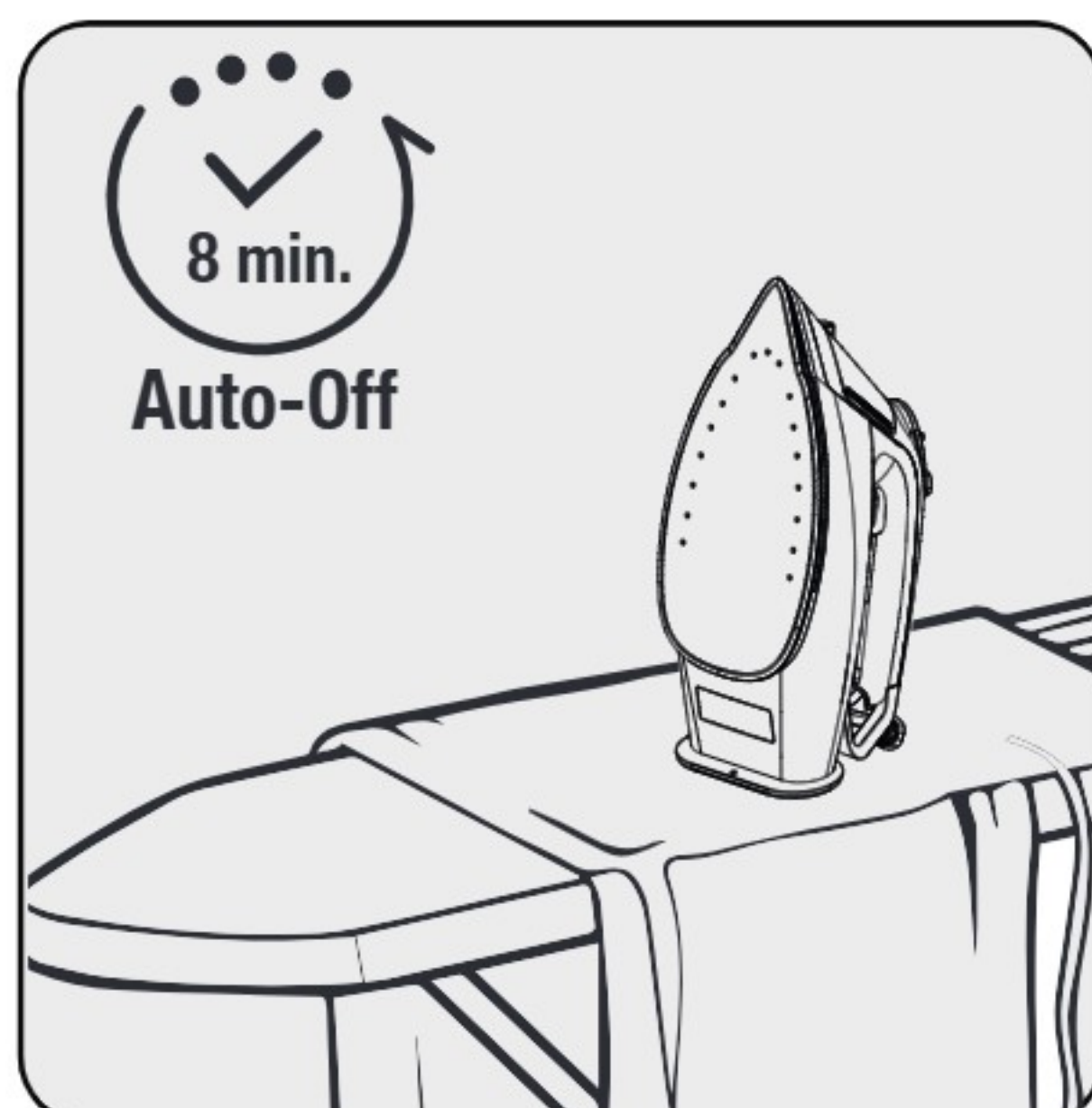
3.9 Automatsko isključivanje



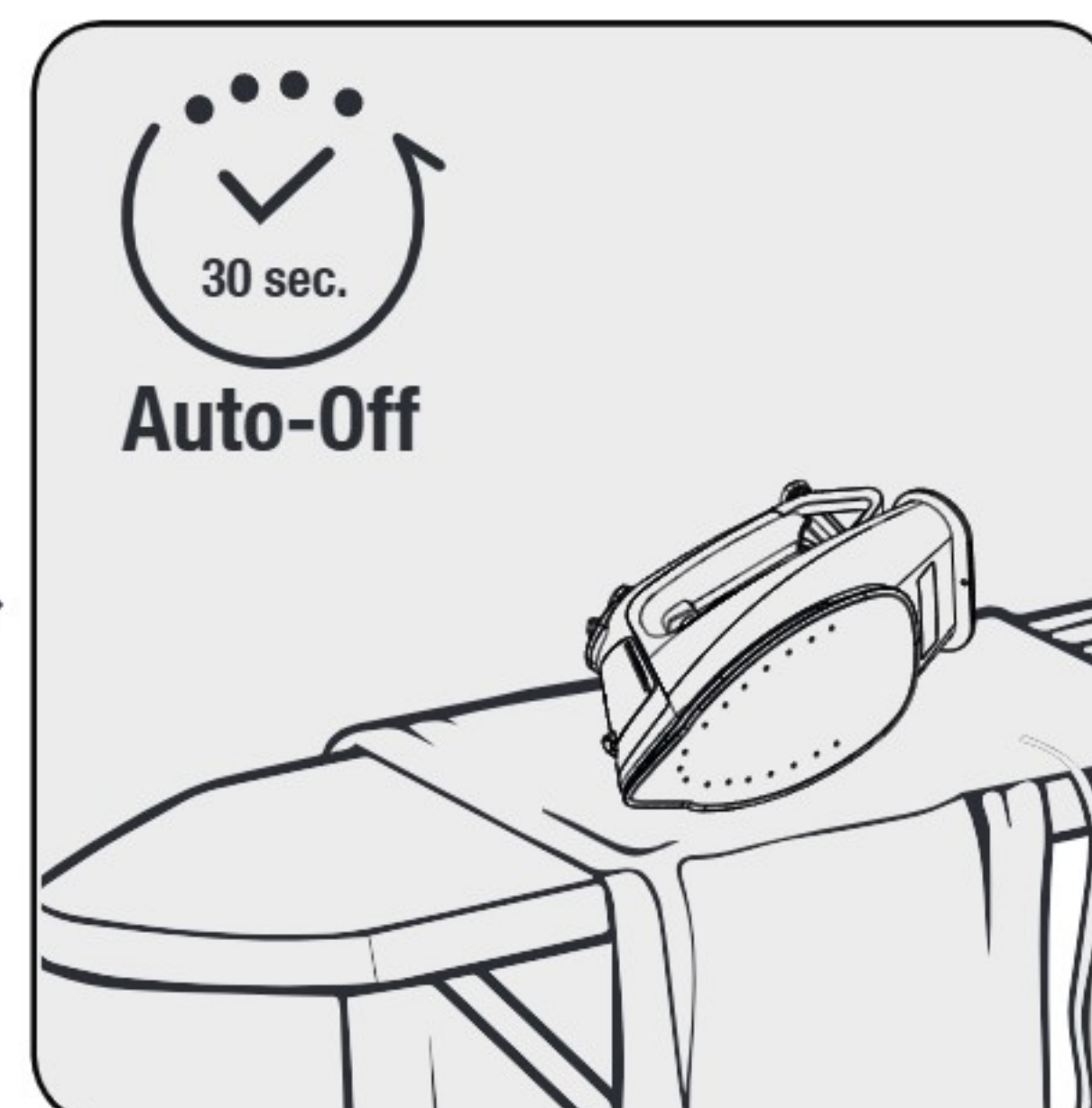
- U slučaju automatskog isključivanja, lampica automatskog isključivanja (10) treperi.
- Može biti potrebno oko 60 sekundi da temperatura ploče (9) dostigne svoj prethodni nivo.
- Ako pomerite uređaj vodoravno, on će početi da radi.



Ako uređaj ne pomerate otprilike 30 sekundi dok je u vodoravnom položaju, automatski će se isključiti.



Ako uređaj ne pomerate 8 minuta dok je u vertikalnom položaju, automatski će se isključiti.



Ako uređaj ne pomerate 30 sekundi u bočnom položaju (desno ili levo), automatski će se isključiti.

3.10 Sistem protiv kapanja

Uređaj je opremljen sistemom protiv kapanja. Da bi se sprečilo isticanje vode iz ploče (9), pegla automatski prestaje da isparava kada je temperatura preniska.

Sa sistemom protiv kapanja možete savršeno ispeglati čak i najnežniju tkaninu.

4 Čišćenje i održavanje

4.1 Čišćenje

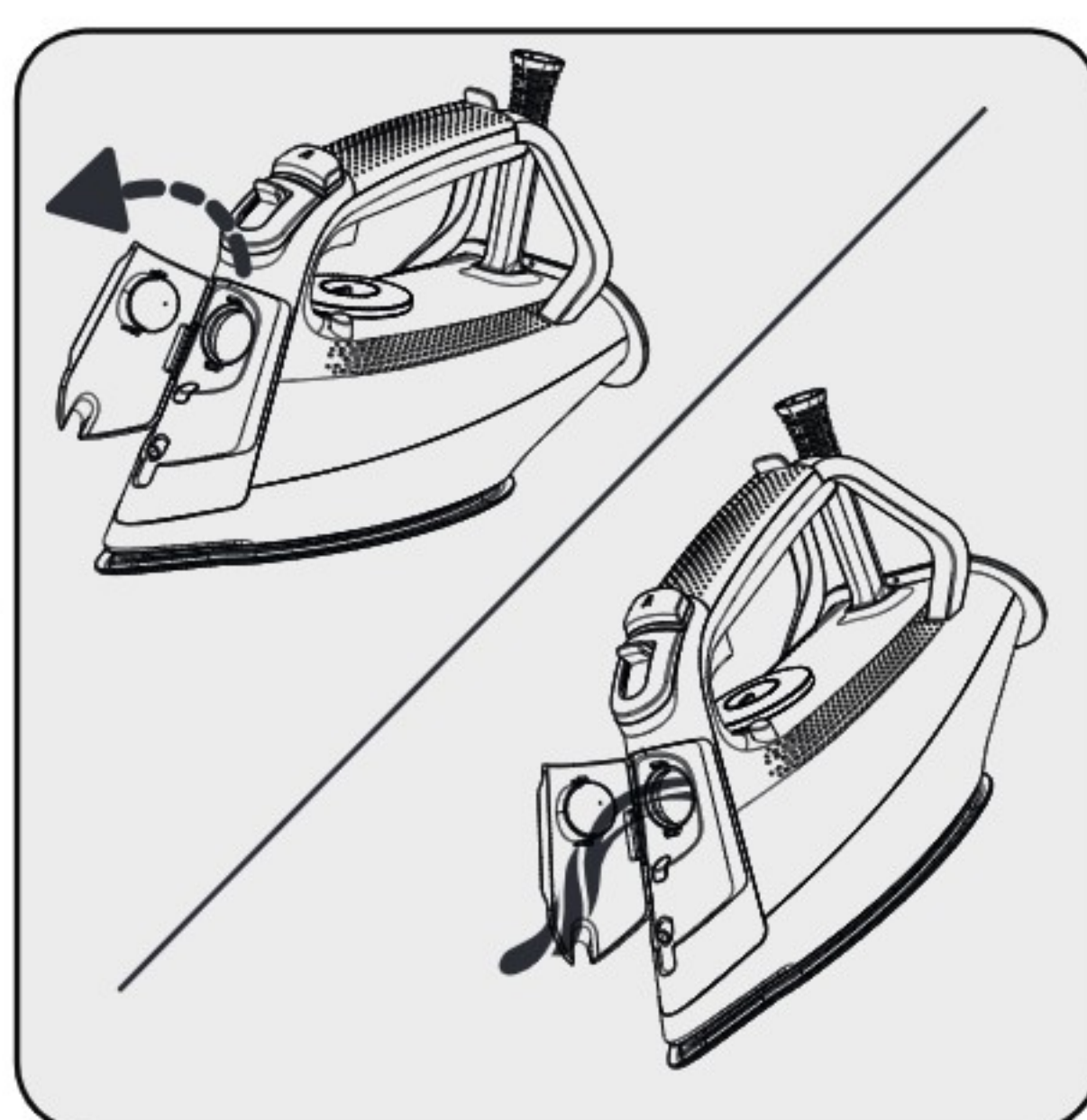


UPOZORENJA:

- Nikada nemojte koristiti benzol, rastvarač, abrazivna sredstva za čišćenje ili grube četke za čišćenje ovog uređaja.
- U uređaj nikada ne stavljajte sirće, sredstvo za uklanjanje kamenca, sodu, parfem ili druga pomagala za peglanje.
- Uređaj ne perite pod mlazom vode niti ga potapajte u vodu ili druge tečnosti.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ploče (9).



Izvučite utikač uređaja iz struje pre čišćenja. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.



Otvorite otvor za punjenje vode (2) i ispuštite preostalu vodu iz rezervoara za vodu (8) naginjanjem uređaja napred.



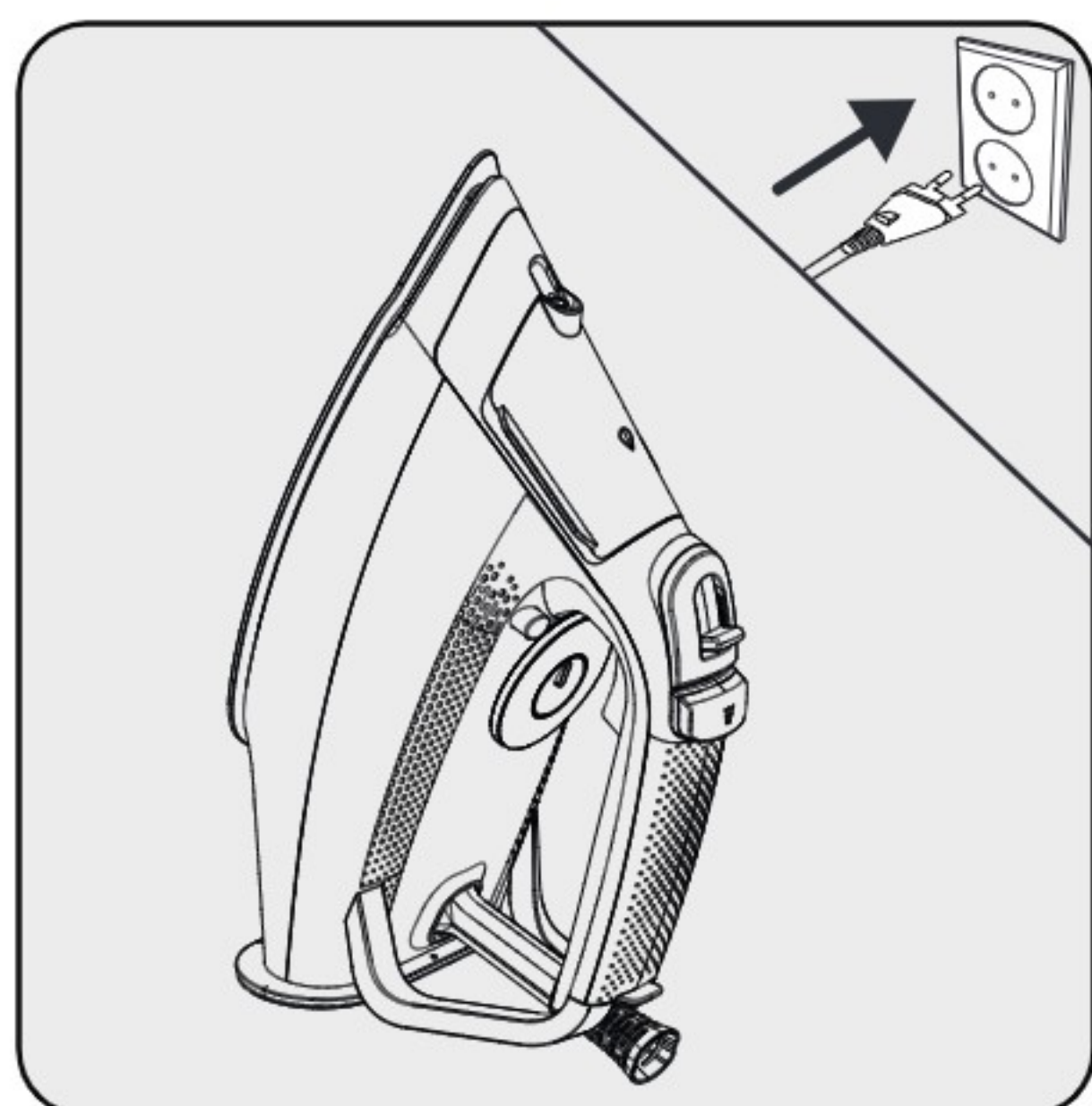
Sve ostatke izvan uređaja i na ploči (9) obrišite vlažnom krpom i, ako je potrebno, lakim, neabrazivnim tečnim sredstvom za čišćenje.

4.2 Uklanjanje kamenca (samočišćenje)

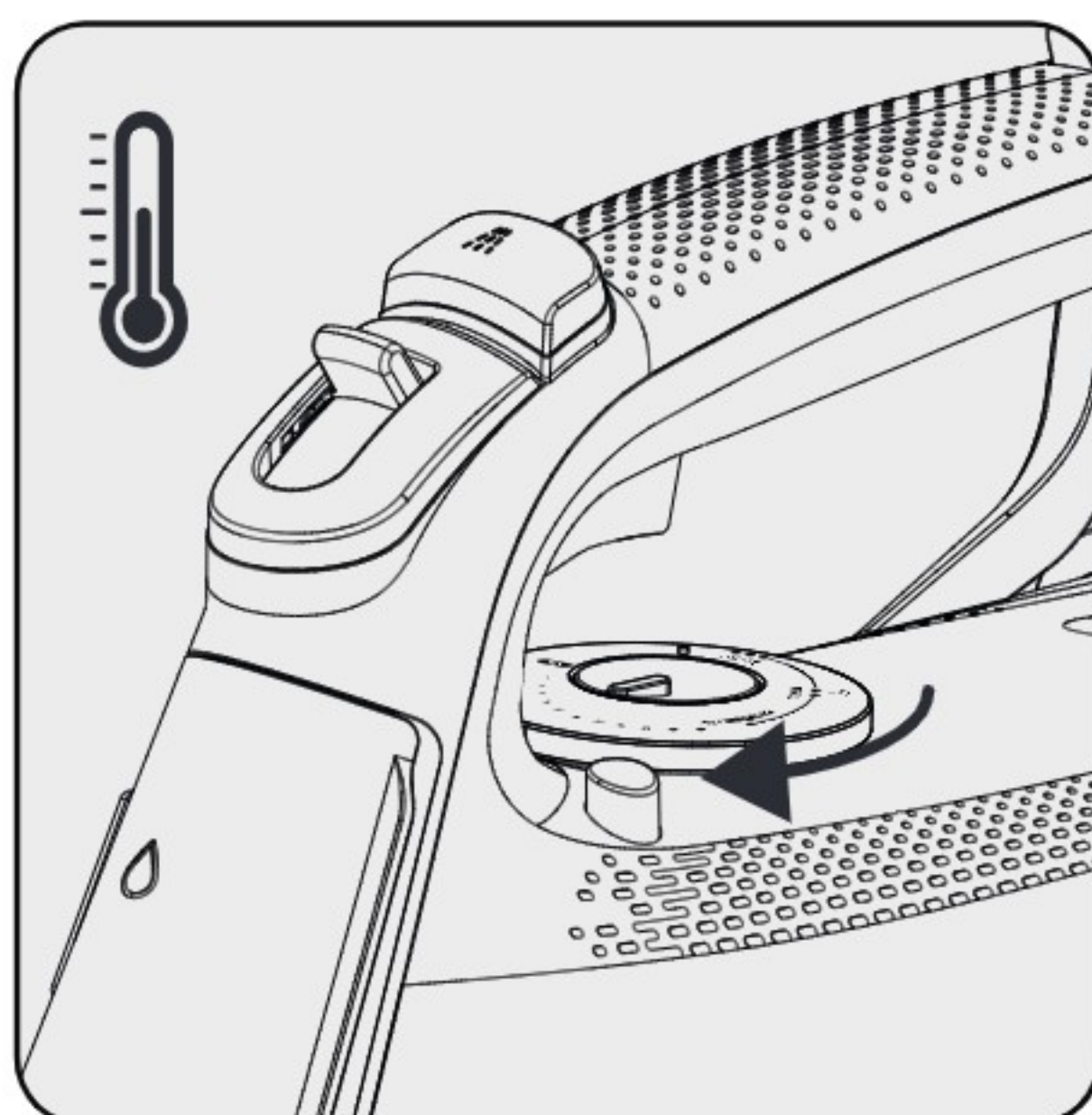
Ovaj postupak omogućava uklanjanje čestica kamenca nakupljenih u uređaju. Koristite funkciju uklanjanja kamenca svakih 10-15 dana. Ako je voda u vašem području previše vapnenasta (ako čestice kamenca padnu sa ploče (9) prilikom peglanja), češće koristite funkciju za uklanjanje kamenca.

- Napunite vodu do MAX linije u rezervoar za vodu (8). 3.3).

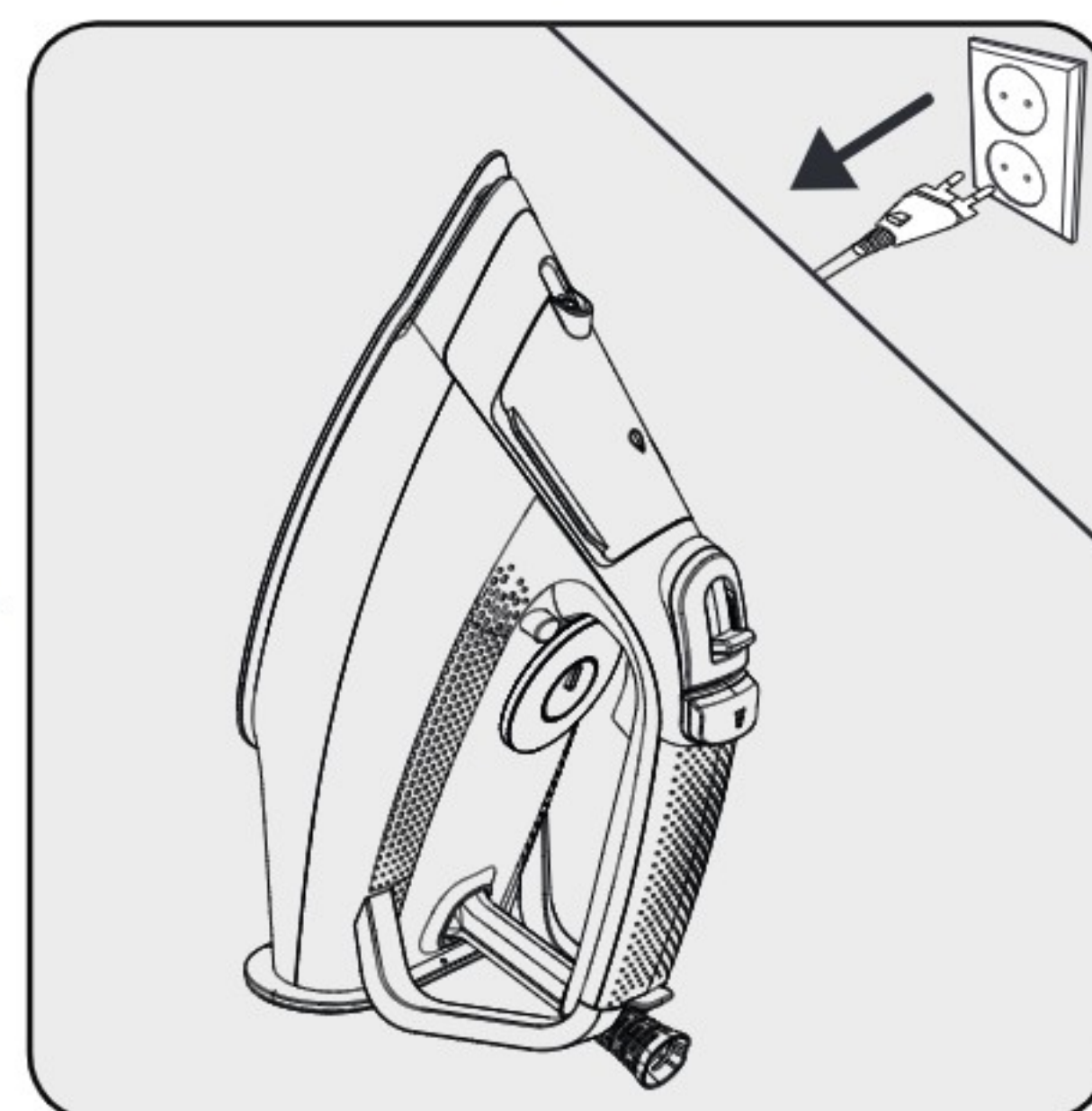
4 Čišćenje i održavanje



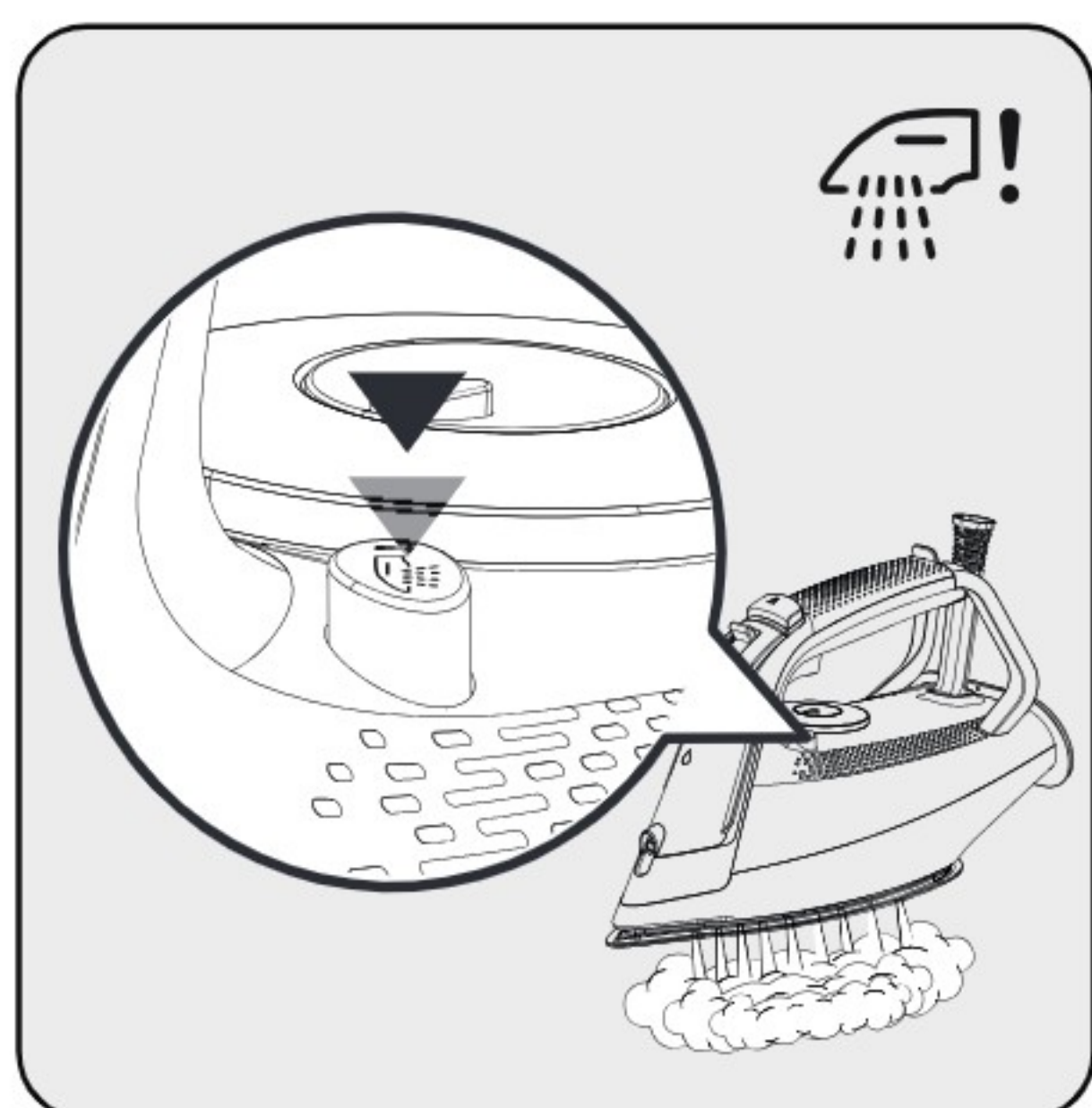
Povežite utikač uređaja na napajanje.



Dugme za podešavanje temperature (6) podesite u položaj "MAX" i sačekajte dok se lampica termostata (10) ne ugasi.



Izvucite utikač uređaja iz struje pre čišćenja.



Postavite uređaj vodoravno na sudoperu i protresite peglu pritiskom na dugme "☁️!" za uklanjanje kamenca (7). Nastavite dok se rezervoar za vodu (8) ne isprazni. Po završetku otpustite dugme za uklanjanje kamenca (7).



Nakon završetka uklanjanja kamenca, sačekajte da se uređaj potpuno ohladi.



Sve ostatke izvan uređaja i na ploči (9) obrišite vlažnom krpom i, ako je potrebno, lakim, neabrazivnim tečnim sredstvom za čišćenje.



Funkcijom samočišćenja uklanja se prljavština sa unutrašnje strane ploče. Preporučujemo vam da ovu funkciju aktivirate svakih 10-15 dana.

4 Čišćenje i održavanje

4.3 Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Uređaj isključite iz struje i sačekajte da se ohladi pre nego ga odložite.
- Ispraznite rezervoar za vodu.
- Uređaj i dodatnu opremu čuvajte u originalnom pakovanju.
- Postavite uređaj na hladno i suvo mesto.
- Uvek vodite računa da aparat držite van dohvata dece.

4.4 Transport i otprema

- Za vreme transporta i otpreme, uređaj nosite u originalnom pakovanju. Ambalaža uređaja ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na uređaj ili njegovu ambalažu. U suprotnom, uređaj se može oštetiti.
- Ako uređaj padne, uređaj možda neće raditi ili može doći do trajnih oštećenja.

5 Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Ploča (9) se ne zagreva iako je uređaj uključen u napajanje.	Utikač ili kabl za napajanje uređaja su možda oštećeni.	Obratite se ovlaštenom servisu u slučaju da uređaj ne radi iako je priključen na napajanje.
	Taster za podešavanje temperature (6) može se podesiti na Min. položaj.	Okrenite dugme za podešavanje temperature (6) u smeru kazaljke na satu do odeljka sa znakom za paru.
Uređaj ne proizvodi paru.	Možda nema dovoljno vode u rezervoaru za vodu (8).	Napunite vodu do MAX linije u rezervoar za vodu (8). 3.3).
	Dugme za podešavanje pare (3) možda je postavljeno u položaj za „suvo peglanje“.	Dugme za podešavanje pare (3) je u položaju za „paru“ (videti 3.5).
Intenzivna para - funkcija vertikalne pare ne radi.	Ove funkcije su se možda koristile pretjerano za vrlo kratko vreme.	Nastavite da peglate vodoravno i sačekajte pre ponovnog korišćenja funkcije intenzivne pare.
	Ploča (9) možda nije dovoljno vruća.	Okrenite dugme za podešavanje temperature (6) u smeru kazaljke na satu do odeljka sa znakom za paru. Postavite uređaj u uspravan položaj i sačekajte da se ploča zagreje.
Voda kaplje na tkaninu.	Možda niste potpuno zatvorili otvor za punjenje vode (2).	Potpuno zatvorite otvor za punjenje vode (2).
Sedimenti i ostaci otpadaju s ploče (9) tokom peglanja.	Takvi sedimenti se mogu pojaviti ako je voda koju koristite u uređaju previše vapnenasta.	Napunite rezervoar za vodu uređaja mešajući vodu iz slavine i vodu za piće prilikom sledećeg peglanja.
		Koristite funkciju uklanjanja kamenca jednom ili nekoliko puta (videti 4.2).
Iz uređaja kaplje voda nakon što se ohladi ili kada je podignete.	Možda ste ostavili uređaj u vodoravnom položaju dok je u rezervoaru za vodu još uvek bilo vode (8).	Ispraznite rezervoar za vodu (8).
Na ploči (9) su mrlje.	Možda ste peglali vlažnu odeću/ na ploči (9) su se pojavile mrlje od kamenca.	Kad se dovoljno ohladi, ploču obrišite krpom od mikrovlakana ili pamučnom krpom umočenom u sirće.




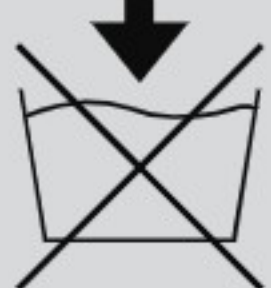

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	UYARI: Sıcak yüzeylerle ilgili uyarı.
	UYARI: Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	UYARI: Buhardan yanma ve haşlanma tehlikesi.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.